

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 73 (1947)  
**Heft:** 27

**Artikel:** Sonntagsidyll  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-486060>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.09.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erinnert Ihr Euch an den **August 1939?**

Mancher Wehrmann rückte damals schweren Herzens ein. Was sollte aus seiner Familie werden? Das Schweizervolk hat die rechte Antwort gefunden: „Wir wollen für Dein Weib und Deine Kinder sorgen“. Und es hat Wort gehalten. Der Wehrmannschutz wurde zu einer der schönsten Taten

**eidgenössischen Brudersinns**

Vom Wehrmannschutz führt ein gerader Weg zur Alters- und Hinterlassenen-Versicherung. Der gleiche freundeidgenössische Beistand soll unseren Alten, unseren Witwen und Waisen zuteil werden. Ihnen soll statt Almosen Recht gegeben werden. Der Weg ins Armenhaus soll ihnen erspart bleiben.

Mitbürger! Im Namen unserer in Ehren ergrauten Männer und Frauen, im Namen unserer Witwen und Waisenkinder wenden wir uns an Euch:

**Am 6. Juli 1947 Alters- und Hinterlassenen-Versicherung Ja**

Gewerkschaftliches Aktionskomitee PRO AHV Eidg. Aktionskomitee für die AHV

**England**

Gute englische Familie sucht zwei junge Mädchen, Freundinnen oder Schwestern, für den Haushalt und als Zimmermädchen - Kindermädchen. Gute Behandlung und Lohn. Einreisebewilligung wird von der Familie besorgt. — Offerten erbeten mit Photo an Postfach 5, Schaffhausen 5. Sehr gute Gelegenheit, die englische Sprache zu erlernen!

**RÜTI** direkt am Bahnhof  
Hotel Restaurant Schweizerhof 12  
Zd. ☎ Telephon 2 34 40 T. Giger-Hardmeier

Inserate im Nebelspalter haben besten Erfolg!



Mit seinen Briefmarken und einem Gläschen Jsotta vergift er die ganze Welt.

VERMOUTH  
**Jsotta**

Jsotta bringt zu jeder Zeit Erfrischung u. Behaglichkeit



Lateltin AG., Zürich

**Strandglossen bei 35° im Schatten**

Ihr Strandkostüm bedeckte gerade noch das allernotwendigste. Trotzdem war sie äusserst — zugeknöpft.

Kaltes Wasser, sagt man, reizt die Haut. Es steigt wohl deshalb manch reizlose Haut ins Wasser, hoffend, daß sie dort neue Reize erhalte.

Am Strand beginnt jeder einmal als farblose Figur.

Sie hält viel auf Dauerwellen, weshalb sie nur bei stürmischer See ins Wasser steigt.

Slogan für Frauen (aber wenige): je ausgezogener, desto anziehender.

Ein Krösus erkrankt. Daran kann man erkennen, daß es gefährlich werden kann, wenn man nur im Golde zu schwimmen vermag.

Der glückliche Liebhaber: heute kann sie mir ihre kalte Schulter nicht zeigen. Vom zu langen An-der-Sonne-liegen hat sie sich nämlich ihre Schulter verbrannt.

Eine Nymphe spielt mit dem feinen Sand. Der galante Faun wagte sich des-

halb nicht, ihr näher zu treten aus Angst, sie könnte ihm diesen in die Augen streuen.

Ihre äußere Häflichkeit entschuldigte sie immer mit dem Hinweis auf ihre innere Schönheit. Was läge hier näher, als daß sie sich wenden liefse!

Karagös

**JULI**

Chuurzi Röggli, blutti Wädli,  
Schüüni Meitli, schnälli Rädli,  
Schwyzerchnab am Schtraferand  
Schtuunt und murmlet: «Allerhand!»  
Schtrandbadläbe, Manne, Wyber,  
Rööschtet sunnebruuni Lyber  
Und lüünd schpile iri Reizli;  
Andri inne Gartebeizli  
Nännnd das Läbe nüd so ruuch,  
Chüblet Biär i ire Buuch.  
Alli schwitzed gad wie Kuli.  
s isch halt würggli heiß im Juli!

Vital Lebig

Bei Gewitterschwüle...

ist Grapillon, der herrliche Traubensaft, ein Labsal ohnegleichen. Mit etwas Siphon oder Mineralwasser vermischt, ein herrliches, durststillendes Getränk... und gar nicht teuer!

**Sonntagsidyll**

Glocken bimmeln, Büchsen knallen,  
Betten, Kleider lüften aus,  
Bürger, die zur Kirche wallen —  
Und dann kommt der Sonntagsschmaus.  
Chräjbüehl

**Antwort auf eine Anfrage**

Kennwort: Junger Schriftsteller.

Ja, Agassiz empfiehlt den Schriftstellern, Fische zu essen, da der Phosphor, der in ihnen enthalten sei, Gehirnmasse produziere. Das stimmt, Sie haben recht. Aber ich kann Ihnen nicht genau angeben, wieviele Fische und wie häufig Sie welche essen sollen, um zu dem gewünschten Resultat zu kommen — wenigstens nicht mit wissenschaftlicher Präzision. Wenn aber die Arbeitsproben, die Sie Ihrem Schreiben beilegten, den ungefähren Durchschnitt Ihres Schaffens darstellen, könnten zwei Walfische für den Moment genügen. Nicht ganz große Wale, eine anständige Mittelgröße sollte genügen.

Hochachtungsvoll zeichnet:

Ihr ergebener: Mark Twain.

(Aus dem Amerikanischen übertragen von M. W.)



**„Hotel Bellevue“ Bern**

Bellevue-Grill Bar Zur Münz

Beste Küche und Service bei ortsüblichen Preisen